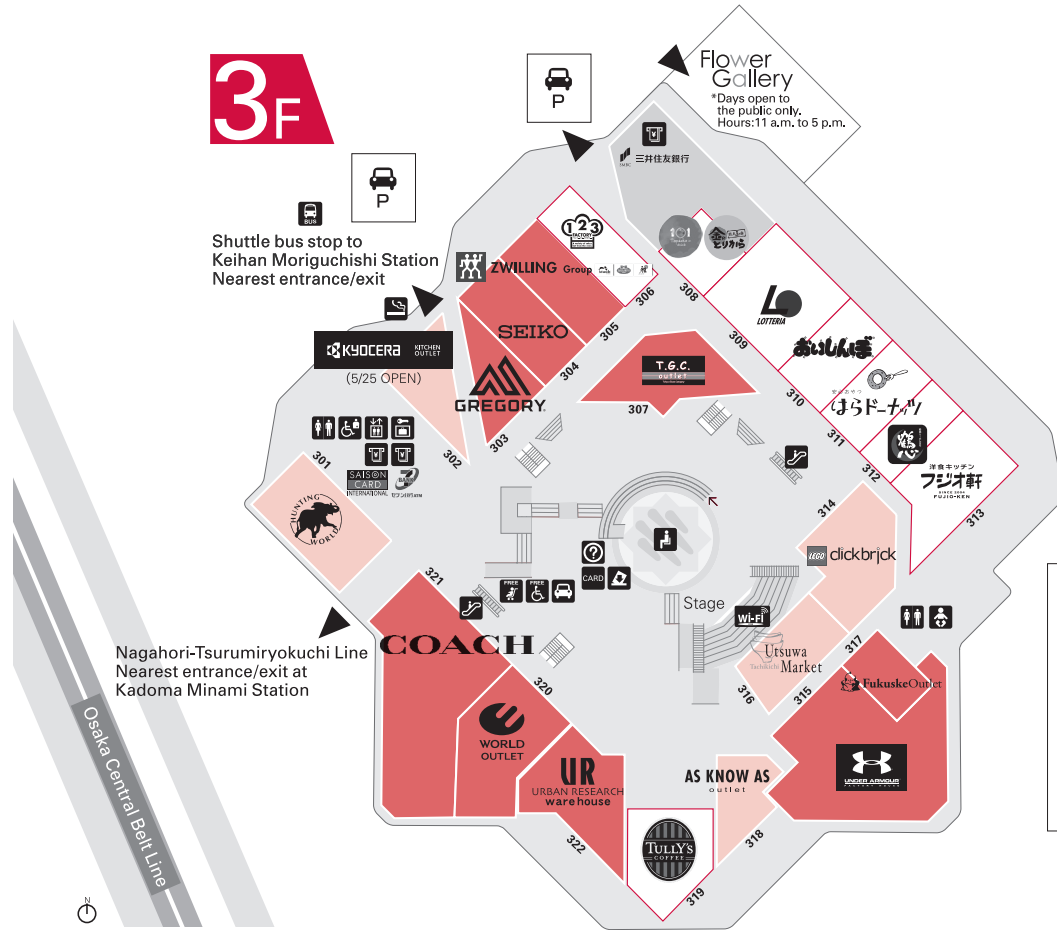


3F

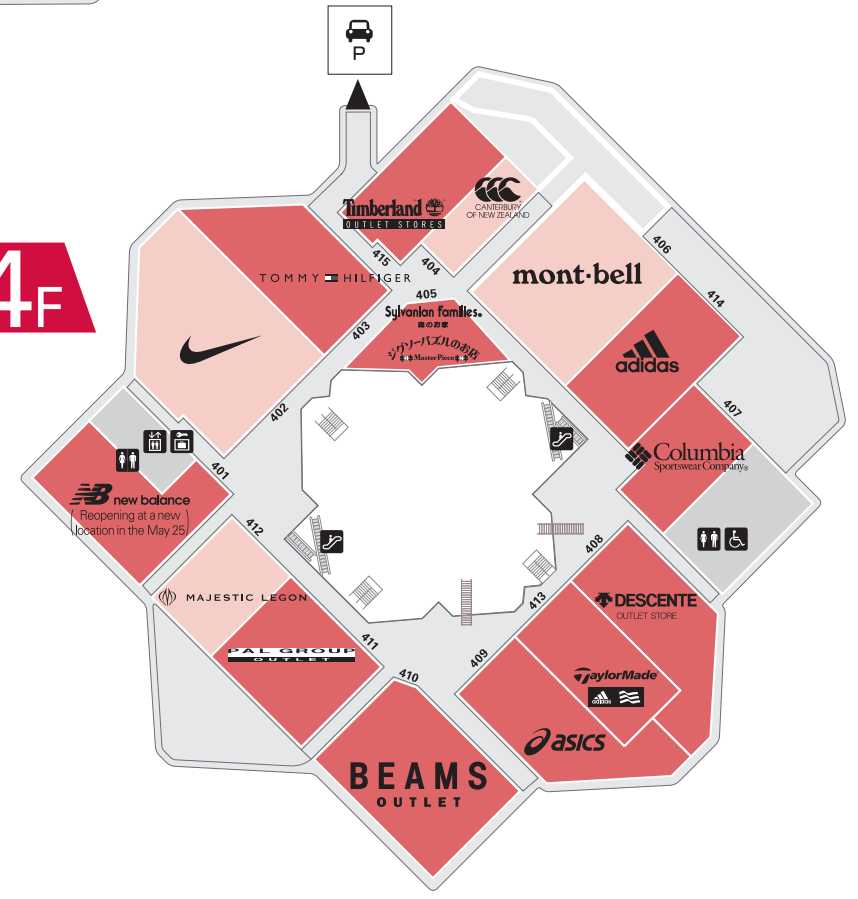


Flower Gallery
花廊 花廊 플라워 갤러리

Flower Exhibition Section at the Osaka Tsurumi Regional Wholesale Flower Market
大阪鶴見地区花卉批发市场的花卉展位
大阪鶴見地区花卉批发市场的花卉展位
오사카 쓰루미 화훼지방도매시장의 꽃 전시 코너

*Days open to the public only. Hours: 11 a.m. to 5 p.m.
※普通開放日 時間 11:00~17:00
※普通開放日 時間 11:00~17:00
※일반방객입장 시간 11:00~17:00

4F



Information Desk
综合服务台 综合服務台 종합안내소

Information Desk for Mitsui Outlet Park Card and Mitsui Shopping Park Card (Saison)
三井奥特莱斯购物城卡、三井购物公园卡 "Saison" 的服务台。
MITSUI OUTLET PARK 카, 三井購物園區卡 (Saison) 的服務台。
미쓰이 아웃렛 파크 카드, 미쓰이 쇼핑 파크 카드 (세zon) 안내 데스크.

Mitsui Shopping Park Point Card Post
三井購物公園積分卡申請受理處
三井購物園區集點卡服務台
미쓰이 쇼핑파크 포인트 카드 신청 접수 스포트

Lending of stroller
嬰兒車的出租
유모차 대여

Lending of wheelchairs
輪椅的出租
휠체어 대여

Our parking fee service
停車費服務的提供。
停車費服務의 提供。
주차 요금 서비스 실시.

Rest area & kids' garden
休閒 & 兒童花園
휴식 & 어린이 정원

Multipurpose Restroom (Wheelchair accessible)
多功能洗手間 (優先洗手間)
다목적 화장실 (장애인 우선 화장실)

Shuttle bus stop to Keihan Moriguchishi Station
京阪「守口市」站方向 免費班車乘車站
京阪「守口市」站方向 免費班車乘車站
계이한 「모리구치시」역행 무료 셔틀버스 승차장

Breast Feeding Room / Diaper Changing Table
哺乳室 / 尿布更換台
哺乳室 / 尿布更換台
수유실 또는 기저귀 교환대

Smoking booth
吸煙區
흡연 부스

Alteration
尺寸修改
尺寸修改 수리

Elevator
直行電梯
엘리베이터

Restroom
洗手間
화장실

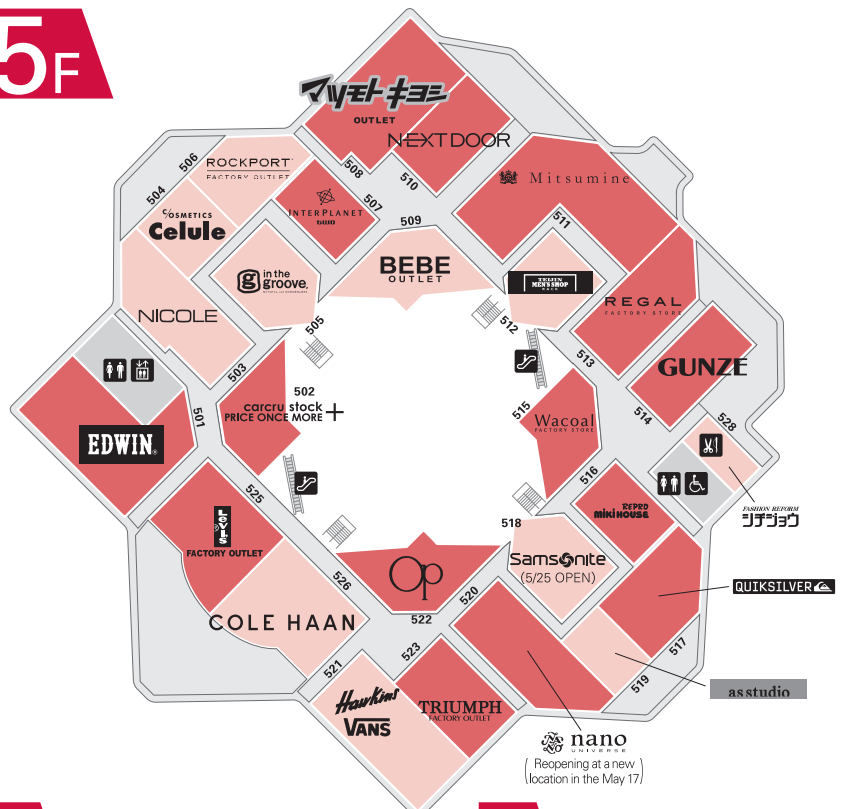
Ostomate
造口患者用
造口患者用
인공항문사용자 대응

Coin Lockers
投幣式寄存櫃
投幣式寄物櫃
코인 로커

ATM

Wireless LAN (Wi-Fi service)
無線網 (Wi-Fi 服務)
무선랜 (Wi-Fi 서비스)

5F



5F Tax Free Shop 我们接受银联卡

Women's 女装 女装 여성	318 AS KNOW AS outlet	320 WORLD OUTLET
Men's/Women's 男装/女装 男装/女装 남성/여성	322 URBAN RESEARCH warehouse	
Sports & Outdoors 运动用品&户外用品 體育用品&戶外用品 스포츠&아웃도어	315 UNDER ARMOUR FACTORY HOUSE	
Shoes & Bags 鞋&箱包 鞋類&袋類 신발&가방	321 COACH	303 GREGORY
	301 HUNTING WORLD	
Specialty Stores 小商品&杂货 小物&雜貨 잡화&생활용품	302 KYOCERA KITCHEN OUTLET ※5/25 OPEN	316 Utsuwa Market Tachikichi
	305 ZWILLING GROUP BRAND OUTLET	314 LEGO clickbrick
Fashion Goods 时装饰件 時裝飾件 패션용품	317 Fukuske Outlet	307 T.G.C. OUTLET
Watches & Accessories 手表&饰品 鐘錶&飾品 시계&액세서리	304 SEIKO OUTLET	

4F Tax Free Shop 我们接受银联卡

Women's 女装 女装 여성	412 MAJESTIC LEGON
Men's/Women's 男装/女装 男装/女装 남성/여성	410 BEAMS OUTLET
	411 PAL GROUP OUTLET
	403 TOMMY HILFIGER
Sports & Outdoors 运动用品&户外用品 體育用品&戶外用品 스포츠&아웃도어	414 adidas Factory Outlet
	409 ASICS FACTORY OUTLET
	404 CANTERBURY OF NEW ZEALAND OUTLET
	407 Columbia Sportswear OUTLET
	408 DESCENTE OUTLET STORE
	406 mont-bell/mont-bell factory outlet
	401 new balance factory store (Reopening at a new location in the May 25)
	402 NIKE Clearance Store
	413 TaylorMade - adidas Golf
	415 Timberland® OUTLET STORE
Specialty Stores 小商品&杂货 小物&雜貨 잡화&생활용품	405 Sylvanian Families / Master Piece

5F Tax Free Shop 我们接受银联卡

Men's 男装 男装 남성	519 as studio	510 NEXTDOOR
	512 TEIJIN MEN'S SHOP RACK	
Women's 女装 女装 여성	505 in the groove outlet	507 INTER PLANET two
Men's/Women's 男装/女装 男装/女装 남성/여성	501 EDWIN OUTLET	525 Levi's® FACTORY OUTLET
	511 Mitsumine	520 nano * universe (Reopening at a new location in the May 17)
	503 NICOLE	
Kids 儿童装 童装 아동		
	509 BEBE OUTLET	
	516 miki HOUSE REPRO	
Sports & Outdoors 运动用品&户外用品 體育用品&戶外用品 스포츠&아웃도어	522 Op outlet	517 QUIKSILVER FACTORY OUTLET STORE
Shoes & Bags 鞋&箱包 鞋類&袋類 신발&가방	502 carcrustock+PRICE ONCE MORE	526 COLE HAAN
	521 HAWKINS & VANS	513 REGAL FACTORY STORE
	518 Samsonite ※5/25 OPEN	
Fashion Goods 时装饰件 時裝飾件 패션용품	504 celule	514 GUNZE OUTLET
	508 MatsumotoKiyoshi OUTLET	523 Triumph FACTORY OUTLET
	515 Wacoal FACTORY STORE	
Services 服务 服務 서비스	528 Shichijo	

Gourmet & Food 美食&食物 美食&食材 레스토랑&음식

Café 咖啡厅 咖啡廳 카페	311 hara donuts (Donuts・Pasta・Drink)	319 TULLY'S COFFEE
Sweets 点心 點心 디저트	306 1・2・3 FACTORY	
Fast food 快餐 快餐 패스트푸드	309 LOTTERIA	101 (Tapioca drink)
	308 Kinnotorikara (Fried chicken)	
Western-style restaurant 西餐 洋食 양식	313 FUJIO-KEN	
Ramen noodle soup 拉面 拉麵 라면	312 Tsuruhashi Ramen Shokudo TSURUSHIN	
Japanese restaurant 日本料理 和食 일식	310 Oishinbo	

Tax Free Shop
Japan. Tax-free Shop

*See inside for more information.
※详情请参阅里面。
※자세한 내용은 안쪽을 확인해 주십시오.

Gourmet & Food

*See inside for more information on the types.
※各类型的详情请参阅里面。
※各種類の詳情請參閱裡面。
※각 장르의 자세한 내용은 안쪽을 확인해 주십시오.

FREE Wi-Fi

*See inside for how to access Wi-Fi.
*A user's guide is available at the Information Desk.
※Wi-Fi的连接方法请参阅里面。
※综合服务台备有使用指南。
※Wi-Fi的连接方法请参阅裡面。
※综合服務臺備有使用指南。
※Wi-Fi 접속 방법은 안쪽을 확인해 주십시오.
※종합안내소에 이용 가이드가 마련돼 있습니다.

*The shops may change places sometimes. 店铺有更换的可能 店舗有更換的可能 매장이 바뀌는 것이 있습니다.

Call Center

English 中文

Please contact us if you need assistance in English.

English-speaking operators are available to assist you. Please feel free to contact us at the numbers below.

MITSUI FUDOSAN Shopping Information Center

Available every day of the week from 10:00am-9:00pm(year-round).

[Calls from Japan (including calls from cell phones & PHS)]

Toll-free **0120-355-231**

[International calls & calls from cell phones registered outside Japan]

03-5927-9321 (+81-3-5927-9321)

Information Desk 综合服务台 綜合服務台 종합안내소

- Call for guides, stray child, and meeting in the pavilion. 提供設施內的指南, 以及走失孩子、等候會面等的傳呼服務。
- 提供設施內的指南, 以及走失孩子、等候會面等的傳呼服務。
- 관내의 안내를 비롯하여 미아나 사람 찾기 방송. 館內的 안내를 비롯하여 미아나 사람 찾기 방송.

- Information Desk for Mitsui Outlet Park Card and Mitsui Shopping Park Card (Saison) 三井奥特莱斯购物城卡、三井购物公园卡“Saison”의 서비스台。MITSUI OUTLET PARK卡、三井購物園區卡「Saison」의 서비스台。미쓰이 아울렛 파크 카드, 미쓰이 쇼핑 파크 카드 (시즌) 안내 데스크.

Lending of stroller (limited availability) 婴儿车的出租 (数量有限。)

- 유모차 대여 (수량이 제한돼 있습니다.) *The strollers are for children aged two year and below only. ※只準備了2歲以下嬰兒用的嬰兒車類型。※유모차는 대상 연령 2세 이하용의 기종만 마련돼 있습니다.

Lending of wheelchairs (limited availability) 轮椅的出租 (数量有限。)

- 휠체어 대여 (수량이 제한돼 있습니다.)

SAISON ATM SAISON自动取款机 SAISON自動取款機 세즌 ATM

- 11:00~20:00 早11點~晚8點 早上11點~晚上8點 오전 11시~오후 8시 *10:00~20:00 for Saturdays, Sundays, national holidays ※周末、平日為早10點~晚9點 ※周末、平日為早10點~晚9點 ※토, 일, 공휴일은 오전 10시~오후 8시

Our parking fee service 停车费服务的提供。 停車費服務的提供。

- 주차 요금 서비스 실시.

SMBC ATM 三井住友銀行自动取款机 三井住友銀行自動取款機 미쓰이스미토모은행 ATM

- 8:00~21:00 早8點~晚9點 早上8點~晚上9點 오전 8시~오후 9시 *no scheduled holidays ※不定期休息 ※비정기 휴무

Coin Lockers 投币式寄存柜 投幣式寄物櫃 코인 로커

- [S] 200 yen [小] 200日元 [M] 300 yen [中] 300日元 [L] 400 yen [大] 400日元 [대] 400엔

Seven Bank ATM Seven銀行自动取款机 Seven銀行自動取款機 세븐은행 ATM

- 11:00~20:00 早11點~晚8點 早上11點~晚上8點 오전 11시~오후 8시 *10:00~20:00 for Saturdays, Sundays, national holidays ※周末、平日為早10點~晚9點 ※周末、平日為早10點~晚9點 ※토, 일, 공휴일은 오전 10시~오후 8시

Information of tax free stores in Mitsui Outlet Park Osaka Tsurumi.

免税店相关信息 免税店相關資訊 면세점에 관한 정보

Some shops at Mitsui Outlet Park Osaka Tsurumi provide tax-free sales. Please read the instructions before you visit.

*We will offer the tax-free service when our customers purchase both general merchandise and consumable goods with a value in excess of 5,000 yen up to 500,000 yen (tax excluded) from a retail store in one day.

*You will need to present your passport at the time of purchase. *Tax-free sales are available at the stores with a Tax-Free sign.

三井奥特莱斯购物城 大阪鹤见的部分店铺为您提供免税服务。请确认注意事项。我们期待着您的光临。

※在同一店铺一天内购买一般物品和消耗性商品总额在5,000日元以上、500,000日元以下(不含税)时,可享受免税服务。

※购买商品时请出示护照。※有“Tax Free”图标的店铺提供免税服务。

MITSUI OUTLET PARK 大阪鶴見的部分店舖為您提供免稅服務。請確認注意事項。期待您的光臨。

※在同一店舖一天內購買一般商品和消耗性商品總額在5,000日圓以上、500,000日圓以下(不含稅),可享受免稅服務。

※購入商品時請出示護照。※有「Tax Free」圖標的店舖提供免稅服務。

미쓰이 아울렛 파크 오사카 쓰루미에서는 일부 매장에서 면세 서비스를 제공하고 있습니다. 주의사항을 확인하신 후 이용해 주시기 바랍니다.

※면세 서비스는 일반물품과 소모품 모두 한 개 점포에서 1일 합계 5,000엔 이상(세금 별도) 500,000엔 이내(세금 별도)의 금액으로 구매하신 경우에 제공됩니다.

※구매 시 여권을 제시해 주십시오. ※“Tax Free” 표시가 있는 매장에서 이용해 주십시오.

FREE Wi-Fi GUIDE

Free Wi-Fi is available at this facility.

*A guide to free Wi-Fi access is available at the Information Desk.

Please look for the  mark in the map for the free Wi-Fi access areas.

本設施提供免費Wi-Fi服務。
※綜合服務台備有FREE Wi-Fi指南。

本設施提供免費Wi-Fi服務。
※綜合服務臺備有FREE Wi-Fi指南。

본 시설에서는 Wi-Fi를 무료로 이용하실 수 있습니다.
※FREE Wi-Fi 가이드는 종합안내소에 마련돼 있습니다.

Free Wi-Fi 이용 구역은 MAP의  마크로 확인해 주십시오.

Operating procedure for iPhone, iPod touch, and iPad

终端操作步驟 終端機操作步驟 단말기 조작 순서

- Tap Setup. 点击“设置”。
點選「設定」。「설정」을 선택합니다.
- Tap Wi-Fi. 点击“Wi-Fi”
點選「Wi-Fi」。「Wi-Fi」를 선택합니다.
- Turn on Wi-Fi. 將“Wi-Fi”置于ON。
啟動「Wi-Fi」。「Wi-Fi」를 ON 합니다.
- Select MSP_Free_Wi-Fi from the network list.
从网络列表中选择“MSP_Free_Wi-Fi”
從網路清單中選擇「MSP_Free_Wi-Fi」。
네트워크 목록에서 “MSP_Free_Wi-Fi”를 선택합니다.



Operating procedure for Android

终端操作步驟 終端機操作步驟 단말기 조작 순서

- Tap Setup. 点击“设置”。
點選「設定」。「설정」을 선택합니다.
- Tap Wi-Fi. 点击“Wi-Fi”
點選「Wi-Fi」。「Wi-Fi」를 선택합니다.
- Turn on Wi-Fi. 將“Wi-Fi”置于ON。
啟動「Wi-Fi」。「Wi-Fi」를 ON 합니다.
- Select MSP_Free_Wi-Fi from the network list.
从网络列表中选择“MSP_Free_Wi-Fi”
從網路清單中選擇「MSP_Free_Wi-Fi」。
네트워크 목록에서 “MSP_Free_Wi-Fi”를 선택합니다.
- Tap Connection. 点击“连接”。
點選「連接」。「연결」을 선택합니다.



User registration procedure 用户注册步骤 用戶註冊程序 사용자 등록 순서

- Select language. 選擇語言。
언어를 선택합니다.
- Connect to the Internet. 連接互聯網。
인터넷에 연결.

- Tap Register now. 点击“立即注册”。
點選「立即注册」。「지금 등록하기」를 탭.

- Tap Confirm after entering the e-mail address. 輸入E-Mail地址。点击“确认”按钮。
輸入E-Mail地址, 點選「確認」按鈕。
이메일 주소를 입력하고 “확인” 버튼을 탭.

- Connection completed. 成功連接。
成功連接。
연결 완료.

Frequently Asked Questions 常见问题 常見問題 자주 하는 질문

Q Are there any coin lockers?

有投币式寄存柜吗?
有投幣式寄物櫃嗎?
코인 로커가 있나요?

A Coin lockers are in the elevator halls on the third and fourth floors.

For more information, see the map on the front side of this guide. 投币式寄存柜位于3楼电梯间和4楼电梯间。详情请确认本指南封面的MAP。 投幣式寄物櫃設在3樓電梯間和4樓電梯間。詳情請確認本指南封面的MAP。 코인 로커는 3층 엘리베이터 홀과 4층 엘리베이터 홀에 있습니다. 자세한 내용은 본 가이드 앞면의 MAP을 확인해 주십시오.

Q Are there any tax-free shops?

有免税店吗?
有免稅店嗎?
면세 매장이 있나요?

A Yes. The applicable shops are indicated on the map.

For more information, see the tax free shopping on the inside of this guide. 有。在MAP中对对象店铺进行了介绍。详情请阅读本指南里面的免税相关介绍。 有。在MAP中對對象店舖進行了介紹。詳情請閱讀本指南裡面的免稅相關介紹。 있습니다. MAP에서 대상 매장을 확인하실 수 있습니다. 자세한 내용은 본 가이드 안쪽에 기재된 면세에 대한 안내를 확인해 주십시오.

Q Is there any delivery service available?

有配送服务吗?
有配送服務嗎?
택배 서비스가 있나요?

A No. Sorry for the inconvenience.

抱歉, 无法配送。
抱歉, 無法配送。
죄송합니다. 배송되지 않습니다.

Q Are Union Pay cards accepted?

可以使用银联卡吗?
可以使用銀聯卡嗎?
은련카드를 사용할 수 있나요?

A You can use your Union Pay card in shops that accept Union Pay cards.

The applicable shops are indicated in the list of shops in this guide. 可以在支持银联卡的店铺使用。对象店铺在本指南的店铺一览中介绍。 可以在支持銀聯卡的店舖使用。對象店舖在本指南的店舖一覽中介紹。 은련카드 취급 매장에서 이용하실 수 있습니다. 대상 매장은 본 가이드의 매장 리스트를 참조해 주십시오.

To Our Valued Customers 请注意 請注意 당부 말씀

- Please refrain from photographing around the shops.
- Please refrain from eating and drinking in the shops other than restaurants.

- 请不要在店铺(内外)拍摄。
- 请不要在商品销售店铺内饮食。
- 매장(내외)의 촬영은 삼가 주십시오.
- 상품 판매 매장 내에서의 음식 섭취는 삼가 주십시오.

Access by Public Transportation 公共交通利用方法 大眾運輸交通工具利用方法 대중교통기관 이용 시

Osaka International Airport (Itami Airport). 大阪国际机场(伊丹机场) 大阪國際機場(伊丹機場) 오사카국제공항 (이타미공항)	Kansai Airport. 关西机场 關西機場 간사이공항	Osaka Station. 大阪站 大阪站 오사카역	Shinsaibashi Station. 心斋桥站 心齋橋站 신사이바시역
Osaka Monorail About 35 minutes. 大阪单轨电车 約35分钟 大阪單軌電車 約35分鐘 오사카 모노레일 약 35분	JR Kanku Rapid Service About 57 minutes. JR关空快速 約57分钟 JR關空快速 約57分鐘 JR 간쿠쾌속 약 57분	The outer loop of the Osaka Loop Line About 6 minutes. JR大阪环线 外环 約6分钟 JR大阪環狀線 外環 約6分鐘 JR 오사카 순환선 외선순환 약 6분	Nagahori-Tsurumiryokuchi Subway Line About 12 minutes. 地铁长堀见绿线 約12分钟 地下鐵長堀見綠線 約12分鐘 지하철 나가호리쓰루미로쿠치선 약 12분
Tennoji Station. 天王寺站 天王寺站 덴노지역	The inner loop of the Osaka Loop Line About 14 minutes. JR大阪环线 内环 約14分钟 JR大阪環狀線 內環 約14分鐘 JR 오사카 순환선 내선순환 약 14분	Kyobashi Station. 京桥站 京橋站 교바시역	Nagahori-Tsurumiryokuchi Subway Line 地铁长堀见绿线 約11分钟 地下鐵長堀見綠線 約11分鐘 지하철 나가호리쓰루미로쿠치선 약 11분
Kadomashi Station. 门真市站 門真市站 가도마시역	Keihan Main Line About 4 minutes. 京阪本线 約4分钟 京阪本線 約4分鐘 케이한본선 약 4분	Moriguchishi Station. 守口市站 守口市站 모리구치시역	Kadoma-minami Station. 门真南站 門真南站 가도마미나미역
About 20 minutes by free shuttle bus. 免費班車約20分鐘	免費班車約20分钟 무료 셔틀버스 약 20분	About 5 minutes on foot. 步行約 5分钟 步行約 5分鐘	도보 약 5분

MITSUI OUTLET PARK OSAKA TSURUMI

2-7-70 Mattaomiya, Tsurumi-ku, Osaka City, Osaka 大阪府大阪市鹤见区茨田大宮2-7-70
大阪府大阪市鶴見區茨田大宮2-7-70 오사카후 오사카시 쓰루미구 맛타오미야 2-7-70
〒538-0031 TEL 06-6915-3939

Hours of Operation 营业时间 營業時間 영업시간

Outlets 奥特莱斯 暢貨園區 아울렛

Weekdays 平日 平日 평일

11:00am-8:00pm

Saturdays, Sundays, national holidays 周末、节日 周末、節日 토, 일, 공휴일

10:00am-8:00pm

Restaurant / Café 餐厅 / 咖啡厅 餐廳 / 咖啡廳 레스토랑 / 카페

Open until 9:00pm

營業到晚上9點

營業到晚上9點

오후 9시까지 영업

English 简体中文 繁體中文



*This is a dedicated website for PCs and smartphones. ※电脑·手机专用网页
※電腦、智能手機專用網頁 *PC, 스마트폰 전용 사이트입니다.



*Information shown here is current as of May 20, 2018, and may be subject to change. 此處刊載的是截至2018年5月20日的信息。今后信息可能会更改。 此處刊載的是截至2018年5月20日的資訊。今後資訊可能會變更。 이 안내지에는 2018년 5월 20일 현재의 정보가 게재되었습니다. 이 정보는 향후 변경될 수 있습니다.